

Jer
Chapter 35
Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-הָיָה אֶל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה בְּיָמֵי יְהוֹשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֵאמֹר:
H4428 H2977 H3079 H3117 H3068 H0854 H3414 H0413 H1961 H1697
H0559 H3063

যিহুদার রাজা যখন যিহোয়াকীম তখন যিরমিয়র কাছে প্রভুর বার্তা এলো যিহোয়াকীম ছিলেন যোসিয়ের পুত্র এই হল প্রভুর বার্তা

2 הַלֹּחֲזִי אֶל-בֵּית הָרִכָּבִים וּדְבַרְתָּ אִתָּם וְהִבֵּאתָם בֵּית יְהוָה אֶל-אֶחָת הַלְּשָׁכוֹת וְהִשְׁקִיתָ אִתָּם יַיִן:
H3957 H0259 H0413 H3068 H0935 H0853 H1696 H0413 H1980
H3196 H0853 H8248

“যিরমিয় যাও রেখবীয় পরিবারকে মন্দিরের পাশের ঘরগুলির কোন একটি ঘরে আসবার জন্য আমন্ত্রণ জানিয়ে এসো তাদের দ্রাক্ষারস পানের প্রস্তাব দাও”

3 וְאַתָּה אָת-יְאֻזָּבֶד בֶּן-יִרְמְיָהוּ בֶן-חֲבַצְבָּנָה וְאֶת-אֶחָיו וְאֶת-כָּל-בָּנָיו
H3605 H0853 H0251 H0853 H2262 H3414 H2970 H0853 H3947
H3605 H0853

সুতরাং আমি যিরমিয় যাসিনিয়ের কাছে গিয়েছিলাম যাসিনিয় ছিল যিরমিয় নামক এক ব্যক্তির পুত্র এবং হবৎসিনিয়ের পৌত্র আমি যাসিনিয়র অন্য ভাইদের এবং তার সব ছেলেদের রেখবীয় পরিবারের সকল সদস্যদের পেয়েছিলাম

4 וְאַבְאֵם אִתָּם בֵּית יְהוָה אֶל-לְשָׁכַת בְּנֵי חֲנָן בֶּן-יְגִדְלָהוּ אִישׁ הָאֱלֹהִים
H0430 H0376 H3012 H2605 H3957 H0413 H3068 H0853 H0935
H8104 H7967 H4641 H3957 H4605 H8269 H3957 H0681

তারপর আমি রেখবীয় পরিবারকে প্রভুর মন্দিরে নিয়ে এলাম আমরা হাননের পুত্রের ঘরে গেলাম হানন ছিল ঈশ্বরের প্রিয় মানুষ তার পিতার নাম ছিল যিগ্রলিয় পাশের ঘরে থাকতেন যিহুদার যুবরাজগণ নীচের ঘরে থাকতো শল্লুমের পুত্র মাসেয় মাসেয় ছিল মন্দিরের প্রহরী

5 וְאַחֲזִיז וְלִפְנֵי בְנֵי-בֵית הָרִכָּבִים גְּבַעִים מְלָאִים יַיִן וְכִסּוֹת וְאַמְרָם אֲלֵיהֶם שָׁתוּ:
H8354 H0413 H0559 H3196 H4392 H1375 H6440 H5414
H3196

তখন আমি যিরমিয় রেখবীয় পরিবারের আমন্ত্রিত সদস্যদের সামনে দ্রাক্ষারসের পাত্র রেখে বললাম “সামান্য দ্রাক্ষারস পান করুন”

6 וַיֹּאמְרוּ לֹא נִשְׁתַּחֲ-יִין כִּי יוֹנֵדב בֶּן-רָכָב אֲבִינוּ צִוָּה עָלֵינוּ לֹאמַר לֹא

[H3808](#) [H0559](#) [H6680](#) [H0001](#) [H7394](#) [H3122](#) [H3196](#) [H8354](#) [H3808](#) [H0559](#)

תִּשְׁתַּחֲ-יִין אַתֶּם וּבְנֵיכֶם עַד-עוֹלָם:

[H5769](#) [H5704](#) [H3196](#) [H8354](#)

কিন্তু তারা উত্তর দিল। “আমরা কখনও দ্রাক্ষারস পান করি না। কারণ আমাদের পূর্বপুরুষ রেখবীয় পুত্র যিহোনাদব আমাদের এই নির্দেশ দিয়েছিলেন। ‘তোমরা এবং তোমাদের উত্তরপুরুষ কেউ কখনো দ্রাক্ষারস পান করবে না।’

7 וּבֵית לֹא-תִבְנוּ וְזָרַע לֹא-תִזְרְעוּ וְכָרֶם לֹא-תִטְעוּ וְלֹא יִהְיֶה לָכֶם כִּי

[H1961](#) [H3808](#) [H5193](#) [H3808](#) [H3754](#) [H2232](#) [H3808](#) [H2233](#) [H1129](#) [H3808](#)

בְּאַהֲלֵימ תָּשְׁבוּ כָל-יְמֵיכֶם לְמַעַן תִּחְיִי יָמִים רַבִּים עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר

[H0127](#) [H6440](#) [H3117](#) [H2421](#) [H4616](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3427](#) [H0168](#)

אַתֶּם וְנָרִים וְשָׁם:

[H8033](#)

তোমরা ঘরবাড়ি তৈরী করবে না। ফসল বুনেবে না। দ্রাক্ষার চাষ করবে না। তোমরা কেবল তাঁবুতে থাকবে। তোমরা যদি এগুলি মেনে চলো তাহলে তোমরা যাযাবরের মতো স্থান পরিবর্তন করে দীর্ঘদিন জীবিত থাকবে।’

8 וַנִּשְׁמָע בְּקוֹל יְהוֹנָדָב בֶּן-רָכָב אֲבִינוּ לָכֵל אֲשֶׁר צִוָּנוּ לַבִּלְתִּי שְׁתֹּת-יִין

[H3196](#) [H8354](#) [H1115](#) [H6680](#) [H3605](#) [H0001](#) [H7394](#) [H3082](#) [H8085](#)

כָּל-יְמֵינוּ אֲנַחְנוּ נִשְׁיִנוּ בְּנֵינוּ וּבְנֵתֵינוּ:

[H1323](#) [H0802](#) [H0587](#) [H3117](#) [H3605](#)

তাই আমরা রেখবীয় পরিবারের সদস্যরা আমাদের পূর্বপুরুষ যিহোনাদবের নির্দেশ অক্ষরে অক্ষরে মেনে চলি। আমরা কেউ দ্রাক্ষারস পান করি না। আমাদের স্ত্রী। ছেলেমেয়ে কেউ দ্রাক্ষারস পান করে না।

9 וּלְבִלְתִּי בָנוֹת בָּתִּים לְשִׁבְתָּנוּ וְכָרֶם וְשָׂדֶה וְזָרַע לֹא יִהְיֶה-לָּנוּ:

[H1961](#) [H3808](#) [H2233](#) [H3754](#) [H3427](#) [H1129](#) [H1115](#)

আমরা কখনও বাস করার জন্য বাড়ি তৈরী করি না। দ্রাক্ষার চাষ করি না। ফসল ফলানোর জন্য বীজ বুনি না।

10 וַנָּשֵׁב בְּאַהֲלֵימ וַנִּשְׁמָע וַנַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּנוּ יוֹנָדָב אֲבִינוּ:

[H0001](#) [H3122](#) [H6680](#) [H3605](#) [H8085](#) [H0168](#) [H3427](#)

আমরা আমাদের পূর্বপুরুষ যিহোনাদবের নির্দেশ পালন করেছি এবং আমরা তাঁবুতেই বসবাস করেছি।

11 וַיְהִי בְּעֶלְוֹת נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶל-הָאָרֶץ וַנֹּאמַר בָּאוּ וְנִבְּאוּ יְרוּשָׁלַם מִפְּנֵי

[H6440](#) [H3389](#) [H0935](#) [H0935](#) [H0559](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H5927](#) [H1961](#)

חֵיל הַכַּשְׂדִּים וּמִפְּנֵי חֵיל אֲרָם וַנָּשֵׁב בִּירוּשָׁלַם:

[H3389](#) [H3427](#) [H0758](#) [H2428](#) [H6440](#) [H3778](#) [H2428](#)

কিন্তু যখন নবুখদ্রিত্সর। বাবিলের রাজা যিহুদা আক্রমণ করেছিল। আমরা বলেছিলাম। ‘বাবিলীয় এবং আর্মেনীয় সৈন্যদের হাত থেকে রক্ষা পাবার জন্য আমাদের জেরুশালেম শহরে যাওয়া যাক।’ তাই আমরা জেরুশালেমে পালিয়ে গিয়েছিলাম এবং তারপর থেকে ওখানেই থেকেছি।”

12 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ לֵאמֹר:
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0559

তখন প্রভুর বার্তা এলো যিরমিয়র কাছে।

13 כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִלֵּךְ וַאֲמַרְתָּ לְאִישׁ יְהוּדָה וּלְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם
H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H1980 H0559 H0376 H3063 H3427 H3389
הָלֹא תִקְחוּ מוֹסָר לְשִׁמְעַי אֶל-דְּבָרֵי נָאִם יְהוָה:
H3808 H3947 H4148 H8085 H0413 H1697 H5002 H3068

প্রভু সর্বশক্তিমান ইস্রায়েলের ঈশ্বর বললেন। “যিরমিয় যাও। যিহুদা ও জেরুশালেমের লোকদের গিয়ে বলো। তোমাদের শিক্ষা হওয়া উচিত এবং তোমরা আমার বার্তা পালন করবে।”

14 הוֹלֵם אֶת-דְּבָרֵי יְהוֹנָדָב בֶּן-רָכָב אֲשֶׁר-צִוָּה אֶת-בְּנָיו לְבִלְתִּי שְׁתּוֹת-יֵין
H0853 H1697 H3082 H7394 H6680 H0853 H1115 H8354
וְלֹא שְׁתוּ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה כִּי שָׁמְעוּ אֶת מִצְוַת אֲבִיהֶם וְאֲנֹכִי דְבַרְתִּי
H3196 H3808 H8354 H5704 H3117 H2088 H8085 H0853 H4687 H0001 H0595 H1696
אֲלֵיכֶם הַשָּׁכֵם וְדָבַר וְלֹא שָׁמַעְתֶּם אֵלַי:
H0413 H7925 H1696 H3808 H8085 H0413

“রেখব তার উত্তরপুরুষদের নির্দেশ দিয়েছিল দ্রাক্ষারস পান না করতে। এবং সেই নির্দেশ আজও রেখবীয় পরিবারের সদস্যরা পালন করে আসছে। কিন্তু আমি প্রভু এবং আমি যিহুদার লোকরা। তোমাদের বারবার বার্তা পাঠানো সত্ত্বেও তোমরা আমাকে অগ্রাহ্য করেছ এবং অমান্য করেছ।”

15 וַאֲשַׁלַח אֲלֵיכֶם אֶת-כָּל-עֲבָדֵי הַהִנְבְּאִים הַשְׂכִּים וְשָׁלַח לְאֹמֶר שְׁבוּ-נָא אִישׁ מִדֶּרְבּוֹ הָרָעָה וְהִיטִיבוּ מַעַלְלֵיכֶם וְאֶל-תֵּלְכוּ אַחֲרַי אֱלֹהִים אַחֲרֵי לְעֲבֹדָם וּשְׁבוּ אֶל-הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-נָתַתִּי לָכֶם וְלֹא-בְתִיכֶם וְלֹא הָטִיתֶם אֶת-אֲזְנוֹכֶם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם אֵלַי:
H7971 H0413 H0853 H3605 H5650 H5030 H7925 H7971 H0559 H7725 H4994 H0376
H1870 H3190 H4611 H0408 H3212 H0430 H0312 H5647 H3427 H0413
H0127 H5414 H0001 H3808 H5186 H0853 H0241 H3808 H8085 H0413

যিহুদা ও ইস্রায়েলের লোকদের কাছে বারবার আমার অনুচর এবং ভাববাদীদের পাঠিয়েছি। তারা তোমাদের বলেছে। ‘অসৎ হওয়া বন্ধ করো। ভালো কাজ কর। অন্য দেবতাদের অনুসরণ করো না ও তাদের সেবা করো না। তোমরা যদি আমাকে মেনে চলতে তাহলে তোমরা এই দেশে বসবাস করতে পারতে। যে দেশ তোমাদের পূর্বপুরুষকে আমি দিয়েছিলাম।’ কিন্তু তোমরা আমার বার্তাকে পাতাই দিলে না।

16 כִּי הָקִימוּ בְנֵי יְהוֹנָדָב בֶּן-רָכָב אֶת-מִצְוַת אֲבִיהֶם אֲשֶׁר צִוָּם וְהָעָם
H3082 H7394 H0853 H4687 H0001 H6680
הַזֶּה לֹא שָׁמְעוּ אֵלַי:
H2088 H3808 H8085 H0413

যিহোনাদবের নির্দেশ তার উত্তরপুরুষরা মেনে চলেছিল কিন্তু যিহুদার লোকরা আমাকে মান্য করেনি।”

לֹכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הִנְנִי	מֵבִיא	אֶל־	יְהוּדָה	וְאֵל	17
H3541	H0559	H3068	H0430	H0430	H3478	H2009	H0935	H0413	H3063	H0413			
כָּל־	וְיֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם	אֵת	כָּל־	תַּרְעָה	אֲשֶׁר	דִּבְרָתִי	עָלֵיהֶם	יַעַן	דִּבְרָתִי	אֲלֵיהֶם		
H3605	H3427	H3389	H0853	H3605		H1696		H3282	H1696		H0413		
וְלֹא	שָׁמְעוּ	וְאֶקְרָא	לָהֶם	וְלֹא	עָנִי:								
H3808	H8085	H7121	H3808										

“তাই প্রভু সর্বশক্তিমান ঈশ্রায়েলের ঈশ্বর বললেন ‘আমি বলেছিলাম যিহুদা ও জেরুশালেমে লোকেদের ওপর বহু মারাত্মক ঘটনা ঘটবে। শীঘ্রই আমি সেগুলি ঘটাবো কারণ আমি ওই লোকদের সঙ্গে কথা বলেছিলাম কিন্তু তারা আমার কথা শুনতে অস্বীকার করেছিল। আমি তাদের চিৎকার করে ডেকেছিলাম কিন্তু তারা সাড়া দেয়নি।”

וּלְבֵית	הַרְכָּבִים	אָמַר	יְרֵמְיָהוּ	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	יַעַן	אֲשֶׁר	18
H0559	H3414	H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H3282					
שְׁמֻעָתָם	עַל־	מִצְוֹת	יְהוֹנָדָב	אֲבִיכֶם	וְתַשְׁמְרוּ	אֵת־	כָּל־	מִצְוֹתָיו	וְתַעֲשׂוּ	כָּל־	אֲשֶׁר־	
H8085	H4687	H3082	H0001	H8104	H0853	H3605	H4687			H3605		
צִוָּה	אֲתֹכֶם:	ס										
H6680	H0853											

যিরমিয় ঐ রেখবীয় পরিবারকে বলেছিল “সর্বশক্তিমান প্রভু ঈশ্রায়েলের ঈশ্বর বলেছেন ‘তোমরা তোমাদের পূর্বপুরুষ যিহোনাদবের সব নির্দেশ মেনে চলেছো। তোমরা যিহোনাদবের শিক্ষাকেই অনুসরণ করে গিয়েছো।’

לֹכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא־	יָכַרְת	אִישׁ	לְיֹנָדָב	בֶּן־	רַגְב	19
H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H3808	H3772	H0376	H3122	H7394				
עֹמֵד	לְפָנַי	כָּל־	הַיָּמִים:	פ									
H5975	H6440	H3605	H3117										

তাই সর্বশক্তিমান প্রভু ঈশ্রায়েলের ঈশ্বর বলেছেন সেখানে সর্বদাই রেখবের পুত্র যিহোনাদবের উত্তরপুরুষদের কোন একজন আমাকে সেবা করবার জন্য আমার সামনে থাকবে।”